Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B** **KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1342/2003,**

28. juuli 2003,

millega sätestatakse teravilja ja riisi impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamise üksikasjalikud erieeskirjad

(ELT L 189, 29.7.2003, lk 12)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 777/2004, 26. aprill 2004	L 123	50	27.4.2004
►**M2**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1092/2004, 10. juuni 2004	L 209	9	11.6.2004
►**M3**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 830/2006, 2. juuni 2006	L 150	3	3.6.2006
►**M4**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 945/2006, 26. juuni 2006	L 173	12	27.6.2006
►**M5**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1713/2006, 20. november 2006	L 321	11	21.11.2006
►**M6**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1917/2006, 19. detsember 2006	L 365	82	21.12.2006
►**M7**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1996/2006, 22. detsember 2006	L 398	1	30.12.2006

▼B

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1342/2003,

28. juuli 2003,

millega sätestatakse teravilja ja riisi impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamise üksikasjalikud erieeskirjad

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. juuni 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 1766/92 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ([1]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1104/2003, ([2]) eriti selle artikli 9 lõiget 2 ja artikli 13 lõiget 11,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 3072/95 riisituru ühise korralduse kohta, ([3]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 411/2002, ([4]) eriti selle artikli 9 lõiget 2 ja artiklit 13,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 23. mai 1995. aasta määrust (EÜ) nr 1162/95, milles sätestatakse teravilja ja riisi impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamise üksikasjalikud erieeskirjad, ([5]) on korduvalt oluliselt muudetud. ([6]) Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks nimetatud määrus kodifitseerida.

(2) Pidades silmas teravilja- ja riisikaubanduse tavasid, tuleb lisaks komisjoni 9. juuni 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 1291/2000 (millega nähakse ette põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkokkuleppetõendite süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad, ([7]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 325/2003 ([8])) kehtestada nii eespool nimetatud määruse kohased eeskirjad kui ka erandid.

(3) Sel juhul, kui on tegemist sekkumisvarude ekspordi pakkumiskutsega, peavad väljastatavatel litsentsidel olema täpsustatud kogused ja sihtkohad, samuti nähakse ette, millised andmed peavad olema kirjas ekspordilitsentsidel, eelkõige eksporditoetuste pakkumiskutses, teravilja baasil valmistatavate söödasegude ekspordi ja ekspordimaksude eelkokkulepete korral.

(4) Eri saaduste ja toodete impordi- ja ekspordilitsentside kehtivusaeg tuleks kindlaks määrata vastavalt turu nõuetele ja lähtudes turu korrektse juhtimise vajadusest. Silmas pidades konkurentsi maailmaturul peaks eriti pikk olema linnase ekspordi kehtivusaeg, mis enne 1. juulit väljaantud litsentside puhul lõpeks siiski 30. septembril, et ekspordikohustused ei läheks enne odrakoristust üle uude majandusaastasse.

(5) Silmas pidades ohtu, et litsentsid antakse välja liiga suurtele kogustele, tuleks ette näha kolmepäevane järelemõtlemisaeg enne ekspordilitsentsi tegelikku väljaandmist teravilja ja enamiku töödeldud teraviljade jaoks, välja arvatud mittekaubanduslik eksport, mille eesmärk on anda ühenduse või riiklikku toiduabi, ning humanitaarabiasutuste teatavad tarned.

([1]) EÜT L 181, 1.7.1992, lk 21.
([2]) ELT L 158, 27.6.2003, lk 1.
([3]) EÜT L 329, 30.12.1995, lk 18.
([4]) EÜT L 62, 5.3.2002, lk 27.
([5]) EÜT L 117, 24.5.1995, lk 2.
([6]) Vt V lisa.
([7]) EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.
([8]) ELT L 47, 21.2.2003, lk 21.

▼B

(6) Komisjoni otsus kolmepäevase järelemõtlemisaja lõppedes ekspordilitsentsi taotlusi mitte rahuldada võib teatavatel juhtudel katkestada selliste toodete tarnete järjepidevuse, mille puhul on korrapärased tarned vajalikud. Ettevõtjatele tuleks taotluse korral anda võimalus saada ekspordilitsents ilma eksporditoetuseta tingimusel, et niisuguste litsentsidega kaasnevad kasutamise eritingimused.

(7) Tuleks kitsendada määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 49 neid sätteid, mis käsitlevad teatavate saaduste ja toodete ekspordilitsentsi taotlemist seoses importimiseks korraldatud pakkumiskutsega kolmandates riikides, ja sellega viia need teraviljakaubandustavadega rohkem kooskõlla.

(8) Konkurentsi tõttu teravilja ja riisi maailmaturul tuleks sätestada, et põhiliste saaduste ja -toodete, sealhulgas ka kõva nisu ekspordilitsents antakse välja erikehtivusajaga ja lubatud minimaalkogus on suhteliselt suur ning Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani riikidesse (AKV) eksportimisel on nimetatud minimaalkogused veelgi soodsamad. Litsentse tuleb välja anda teatavatel lisatingimustel, eelkõige tähendab see tarnelepingute esitamist pädevale asutusele kindlaksmääratud ajavahemiku jooksul.

(9) Tuleks kindlaks määrata eri tooterühmade erinevad impordi- ja ekspordilitsentside tagatised, arvestades toetuse ja ekspordimaksu võimalikke erinevusi litsentside kehtivusaja jooksul, kusjuures AKV riikidesse suunatud tarnetele kohaldatakse sooduskohtlemist.

(10) Tuleks kindlaks määrata eksporditoetused, mida kohaldatakse sel juhul, kui litsentside kehtivusaeg vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklile 41 pikeneb vääramatust jõust tingituna.

(11) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolev määrus näeb ette üksikasjalikud erieeskirjad, kuidas rakendada impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi, mis on kehtestatud vastavalt:

a) määruse (EMÜ) nr 1766/92 artiklile 9;

b) määruse (EÜ) nr 3072/95 artiklile 9.

▼M6

Kohaldatakse komisjoni määrusi (EÜ) nr 1291/2000 ja (EÜ) nr 1301/2006, ([1]) kui käesolevast määrusest ei tulene teisiti.

▼B

Artikkel 2

1. Kui ekspordilitsentsi taotletakse vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2131/93 ([2]) artiklile 7 seoses pakkumiskutsega, antakse litsents välja ainult nende koguste jaoks, mille kohta litsentsi taotlejad on sõlminud lepingud.

Ekspordilitsents kehtib ainult 17. jaos nimetatud koguse kohta. Arv "0" kantakse 19. jakku.

2. Määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 8 lõike 2 kohaselt esitatud ekspordilitsentsi taotluse 7. jaos osutatakse vastav sihtkoht. Litsentsi

([1]) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.
([2]) EÜT L 191, 31.7.1993, lk 76.

▼B

saajad on kohustatud eksportima kõnealuseid saadusi ja tooteid nimetatud sihtkohta.

Kõiki riike, mille puhul kehtib ühesugune eksporditoetuse või -maksumäär, käsitatakse ühe ja sama sihtkohana.

▼M7

Artikkel 3

1. Kui eksporditoetused määratakse kindlaks pakkumise teel, kantakse pakkumise vastuvõtmises esinev toetussumma litsentsi lahtrisse 22 sõnade ja numbritega. Nimetatud summa märgitakse eurodes ja sellele peab eelnema üks VII lisas esitatud kannetest.

2. Kui ekspordimaksud määratakse kindlaks pakkumise teel, kantakse pakkumise vastuvõtmises esinev maksusumma litsentsi lahtrisse 22 sõnade ja numbritega. Nimetatud summa märgitakse eurodes ja sellele peab eelnema üks VIII lisas esitatud kannetest.

▼B

Artikkel 4

1. Olenemata määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklist 14, võib CN-koodi 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 ja 1103 13 alla kuuluvate toodete puhul märkida ekspordilitsentsi taotlusesse tooteid, mis kuuluvad eespool nimetatud alamrubriikide kahte järjestikusesse 12kohalisse alajaotisesse.

Määratakse kindlaks järgmised tooteliigid määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklis 14 määratletud tähenduses:

kategooria 1:	1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300
kategooria 2:	1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300
kategooria 3:	1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300
kategooria 4:	1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300
kategooria 5:	1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000, 1702 90 50 9100
kategooria 6:	1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000, 1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900, 2106 90 55 9000

▼M2

Kategooria 7:	1006 20 11 9000, 1006 20 13 9000, 1006 20 15 9000, 1006 20 92 9000, 1006 20 94 9000, 1006 20 96 9000
Kategooria 8:	1006 30 21 9000, 1006 30 23 9000, 1006 30 25 9000, 1006 30 42 9000, 1006 30 44 9000, 1006 30 46 9000
Kategooria 9:	1006 30 61 9100, 1006 30 63 9100, 1006 30 65 9100, 1006 30 92 9100, 1006 30 94 9100, 1006 30 96 9100
Kategooria 10:	1006 30 61 9900, 1006 30 63 9900, 1006 30 65 9900, 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900.

▼B

Taotluses esitatud 12kohalised alajaotised märgitakse ekspordilitsentsile.

2. Olenemata määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklist 14, näidatakse ekspordilitsentsi taotluses CN-koodi 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 alla kuuluvate ning piimasaadusi vähem kui 50 % kaalust sisaldavate saaduste ja toodete puhul järgmist:

a) 15. jaos saaduse või toote kirjeldus ja selle kaheteistkümnekohaline kood; kahe või enama kõrvutise alajaotise alla kuuluvate saaduste ja toodete puhul võib eksportija näidata 12kohalist toetuse nomenkla-

▼B

tuuri koodi, mille puhul 15. jakku tuleb kanda järgmine märge: “Määrusega (EÜ) nr 1517/95 hõlmatud loomatoidu valmistised”;

b) 16. jaos märge “2309”;

c) 17. ja 18. jaos eksporditava söödasegu kogus;

d) 20. jaos söödasegu teraviljasaaduste sisaldus, kui see on teada, kusjuures eraldi mais ja muud teraviljad; kui aga kasutatakse punktis a osutatud 15. jagu käsitlevat sätet koos viitega määratleda kaks või rohkem alajaotust, lisatakse sulgudes seal sisalduvad maisi ja muude teraviljade kogused.

Taotlustes sisalduvad üksikasjad märgitakse ekspordilitsentsile.

▼M7

Artikkel 5

Komisjoni määruse (EÜ) nr 1501/9510 ([1]) artikli 15 teise lõigu ja määruse (EÜ) nr 3072/95 artikli 16 lõike 10 kohaldamiseks on ekspordilitsentsi lahtris 22 üks käesoleva määruse IX lisas esitatud kannetest.

▼B

Artikkel 6

▼M6

1. Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 1 ja määruse (EÜ) nr 1785/2003 artiklis 1 loetletud saaduste ja toodete impordilitsentsid kehtivad vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikele 2 alates nende tegelikust väljaandmiskuupäevast kuni käesoleva määruse I lisas sätestatud perioodide lõpuni.

Teravilja- ja riisisektori imporditariifikvootide puhul, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, kaotavad väljaantud impordilitsentsid vastavalt määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 8 esimesele lõigule kehtivuse asjaomase kvoodiperioodi viimasele päevale järgneval päeval.

▼B

2. Kui teatavatest kolmandatest riikidest pärinevale ja lähtuvale impordile on kehtestatud impordilitsentsi erikehtivusaeg, märgitakse litsentsitaotluse ning litsentsi enda 7. ja 8. jaos lähte- ja päritoluriik või -riigid. Litsents sisaldab kohustust importida nimetatud riigist või riikidest.

▼M6

3. Teravilja- ja riisisektori imporditariifikvootide puhul, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, ei ole litsentsist tulenevad õigused erandina määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 9 lõikest 1 loovutatavad.

▼B

Artikkel 7

1. Määruse (EMÜ) nr 1766/92 artiklis 1 ja määruse (EÜ) nr 3072/95 artiklis 1 loetletud saaduste ja toodete ekspordilitsentsid kehtivad vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikele 1 alates nende väljaandmiskuupäevast kuni käesoleva määruse II lisas sätestatud kehtivusaja lõpuni.

2. Olenemata lõikest 1, lõpeb CN-koodide 1702 30, 1702 40, 1702 90 ja 2106 90 alla kuuluvate toodete puhul kuni iga turustusaasta 25. juunini taotletud ekspordilitsentside kehtivusaeg 30. juunil. Turustusaasta 26. juunist kuni järgmise turustusaasta 30. septembrini esitatud taotluste puhul kehtivad eespool nimetatud toodete ekspordilitsentsid 30

([1]) EÜT L 147, 30.6.1995, lk 7.

▼B

päeva alates nende väljaandmise kuupäevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikes 1 määratletud tähenduses.

Esimeses lõigus osutatud ja kuni iga turustusaasta 25. juunini taotletud litsentside puhul tuleb ekspordiga seotud tolliformaalsused täita 30. juuniks. Turustusaasta 26. juunist kuni järgmise turustusaasta 30. septembrini taotletud litsentside puhul tuleb ekspordiga seotud tolliformaalsused täita hiljemalt 30 päeva jooksul pärast litsentside väljaandmise kuupäeva.

▼M5

_____

▼M7

Kõnealuse litsentsi lahtrisse 22 tehakse üks X lisas esitatud kannetest.

▼B

3. Olenemata lõikest 1, kehtivad CN-koodi 1107 10 19, 1107 10 99 ja 1107 20 00 alla kuuluvate saaduste ja toodete ekspordilitsentsid ettevõtja taotlusel vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikele 1 alates nende väljaandmiskuupäevast kuni:

a) jooksva kalendriaasta 30. septembrini, kui need on välja antud ajavahemikus 1. jaanuarist kuni 30. aprillini;

b) väljaandmisele järgneva 11. kuu lõpuni, kui need on välja antud ajavahemikus 1. juulist kuni 31. oktoobrini;

c) järgmise kalendriaasta 30. septembrini, kui need on välja antud ajavahemikus 1. novembrist kuni 31. detsembrini.

Eespool nimetatud juhtudel, olenemata määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklist 9, ei ole käesolevas lõikes nimetatud litsentsidest tulenevad õigused loovutatavad.

4. Juhul kui toetust või ekspordimaksu ei ole kindlaks määratud, kehtivad määruse (EMÜ) nr 1766/92 artiklis 1 ja määruse (EÜ) nr 3072/95 artiklis 1 osutatud toodete ekspordilitsentsid 60 päeva alates väljaandmise päevast.

Artikkel 8

1. Määruse (EMÜ) nr 1766/92 artikli 1 lõike 1 punktides a, b, c ja määruse (EÜ) nr 3072/95 artiklis 1 loetletud saaduste ja toodete, samuti määruses (EMÜ) nr 1766/92 loetletud CN-koodi 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 alla kuuluvate saaduste ja toodete ekspordilitsents antakse välja kolmandal tööpäeval pärast taotluse esitamist, kui vahepeal ei ole võetud mingeid erimeetmeid.

Komisjon võib teha otsuse taotlusi mitte rahuldada.

Esimest lõiku ei kohaldata pakkumismenetluse raames väljastatud litsentside suhtes ega määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklis 16 osutatud litsentside suhtes, mis on väljastatud seoses toiduabiprogrammidega mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay vooru osana sõlmitud põllumajanduslepingu artikli 10 lõikes 4 määratletud tähenduses. Kontrolliperioodi ei kohaldata selliste ekspordilitsentside väljastamisel, mille puhul on 20 tonni või väiksemat kogust hõlmava taotluse esitanud humanitaarabiasutus ilma eksporditoetuse taotlust lisamata.

2. Ilma et see piiraks määruse (EMÜ) nr 1766/92 artikli 16 kohaldamist, antakse ettevõtjate taotlusel ilma eksporditoetuseta ekspordilitsentsid välja taotluste esitamise päeval, v.a juhul, kui asjaomase toote suhtes kohaldatakse taotluse esitamise päeval ekspordimaksu.

▼B

Kui esimese lõigu kohaselt väljaantud litsentsidega hõlmatud toodete suhtes on ekspordi ajal kehtestatud ekspordimaks, kohaldatakse kõnealust maksu.

Kõnealused ekspordilitsentsid kehtivad 60 päeva jooksul alates nende väljaandmise kuupäevast.

▼M7

Kõnealuse litsentsi lahtrisse 22 tehakse üks XI lisas esitatud kannetest.

▼B

3. Kui määruse (EMÜ) nr 1766/92 artikli 1 lõike 1 punktides a, b, c ja määruse (EÜ) nr 3072/95 artikli 1 lõike 1 punktis a loetletud saaduste ja toodete eksporditoetuse või ekspordimaksu kindlaksmääramisel viidatakse just käesolevale lõikele, peab ekspordilitsentsi taotlusele olema lisatud ka lepingu koopia. Leping peab pärinema sihtkohariigi ametiasutuselt või ettevõttelt, mille tegevuskoht on selles riigis, ja seal peab olema nimetatud kogus ning tarneperiood, mis ei tohi olla litsentsi kehtivusajast pikem. Selle lepingu alusel ei või varem välja antud olla ühtki käesoleva artikli kohast ekspordilitsentsi. Asjaomane liikmesriik kontrollib, kas litsentsitaotlused on käesolevas lõikes sätestatud tingimustega kooskõlas, ja teatab nimetatud taotluste esitamise päeval komisjonile nõuetekohaste litsentside kogused. Asjakohased litsentsid antakse tegelikult välja alles kolmandal tööpäeval pärast taotluste esitamist, kui komisjon pole enne seda võtnud mingeid erimeetmeid.

Kui esimeses lõigus nimetatud ekspordilitsentsi taotlus sisaldab suuremaid koguseid, kui on ekspordiks ette nähtud kõnealust toetust kindlaksmääravas määruses, võib komisjon taotluse esitamisele järgneva kahe tööpäeva jooksul nimetatud kogustele kehtestada ühtse vähendusprotsendi. Litsentsitaotlusi võib kahe tööpäeva jooksul pärast vähendusprotsendi avaldamist tagasi võtta.

Olenemata määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklist 9, ei ole litsentsidest tulenevad õigused loovutatavad.

Kui importiv ostja lepingut ei täida, on võimalik eksportida mõnda teise sihtkohariiki, kuid ainult sellise eksporditoetusega või ekspordimaksuga, mis kehtis "muude kolmandate riikide" suhtes ekspordilitsentsi taotluse algsel esitamispäeval. Kui litsentsitaotluse algsel esitamispäeval "muude kolmandate riikide" suhtes mingit eksporditoetust või ekspordimaksu ei kehtinud, võib määruse (EMÜ) nr 1766/92 artiklis 23 sätestatud korras vastu võtta ajutise lahenduse.

Artikkel 9

1. IV lisas loetletud kolmandatesse riikidesse eksportimise ja nimetatud lisas osutatud toodete suhtes kohaldatakse lõikeid 2–6.

2. Lõikes 1 osutatud ekspordi puhul tuleb asjaomaste kolmandate riikide pädevatele asutustele esitada vastavalt artikli 8 lõikele 2 ja vastavalt käesolevale artiklile väljaantud ekspordilitsentsi tõestatud koopia ja iga partii ekspordideklaratsiooni nõuetekohaselt kinnitatud koopia. Kõnealuseid eksporditavaid kaupu ei ole eelnevalt muusse kolmandasse riiki eksporditud.

3. Lõikes 2 nimetatud litsents sisaldab:

a) lahtris 7 importiva riigi või riikide nime/nimesid;

b) lahtris 15 kauba kirjeldust vastavalt kaupade koondnomenklatuurile;

c) lahtris 16 kõikide lahtris 15 märgitud toodete kaheksanumbrilist CN-koodi ja kogust tonnides;

d) lahtrites 17 ja 18 lahtris 16 nimetatud toote üldkogust;

▼M7

e) lahtris 20 üks XII lisas esitatud kannetest;

▼M7

f) lahtris 22 lisaks artikli 8 lõikega 2 ettenähtud kandele ja, vajaduse korral, artikliga 7 ettenähtud kandele üht käesoleva määruse XIII lisas esitatud kannetest.

▼B

Litsents kehtib üksnes sel viisil tähistatud toodete ja koguste puhul.

4. Käesoleva artikli alusel väljaantud litsentsidega kaasneb kohustus eksportida ühte lahtris 7 märgitud sihtkohta.

5. Asjaomase isiku soovil antakse välja kinnitatud litsentsi tõestatud koopia.

6. Liikmesriikide pädevad asutused teatavad iga kuu esimesel esmaspäeval komisjonile kaupade CN-koodide kaupa kogused, mille jaoks litsentsid on välja antud.

Artikkel 10

1. Kui eksport toimub importivas kolmandas riigis korraldatud pakkumise põhjal, kehtivad pehme ja kõva nisu, rukki, odra, maisi, riisi, nisu- ja rukkipüülijahu, kõvast nisust valmistatud tangude ja jahu ning CN-koodi 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 alla kuuluvate ning piimasaadusi vähem kui 50 % kaalust sisaldavate saaduste ja toodete ekspordilitsentsid alates nende väljaandmiskuupäevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 1 tähenduses kuni selle kuupäevani, millal vastuvõetud pakkumisest tulenevad kohustused on täidetud.

2. Loa kehtivusaeg ei või olla pikem kui neli kuud pärast seda kuud, mis järgneb määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 1 kohasele litsentsi väljaandmisele.

3. Olenemata määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 49 lõike 3 kolmandast lõigust, ei või litsentsitaotlusi esitada varem kui neli tööpäeva enne pakkumiskutses kindlaksmääratud lõppkuupäeva.

4. Hoolimata määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 49 lõikest 5, on ajavahemik pakkumiste esitamisele seatud lõppkuupäeva ja litsentsi taotleja poolt litsentsi väljaandvale asutusele nimetatud määruse artikli 44 lõike 5 punktides a–d sätestatud pakkumiskutse tulemusest teatamise vahel maksimaalselt kuus tööpäeva.

Artikkel 11

1. Erijuhtudel võib hariliku ja kõva nisu, rukki, odra, maisi, riisi, nisu- ja rukkijahu, kõvast nisust valmistatud tangude ja jahu ning CN-koodi 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 alla kuuluvate ning piimasaadusi vähem kui 50 % kaalust sisaldavate saaduste ja toodete ekspordilitsentsi kehtivusaeg olla artikli 7 lõikes 1 sätestatust pikem, kui asjaosaline pool on sõlmimas pikemaajalist lepingut. Selleks esitab asjaosaline pool pädevale ametiasutusele sihtkohariigi ametiasutuse või selles riigis tegutseva ettevõtte kirjaliku tõendi. Nimetatud tõendis peab olema näidatud saaduste ja toodete planeeritav kogus ja kvaliteet, tarneperiood ning hinnatingimused. Liikmesriik saadab viivitamata komisjonile tõendi koopia.

2. Lõikes 1 kehtestatud juhtudel esitab asjast huvitatud pool pädevale ametiasutusele ekspordilitsentsi taotluse koos avaldusega planeeritavas sihtkohas taotluse esitamise päeval kehtiva eksporditoetuse või -maksu eelkokkuleppe kohta koos üksikasjadega nende minimaalsete ja maksimaalsete koguste kohta, mida ta kavatseb eksportida, ning planeeritud ekspordi lõpuleviimiseks vajaliku minimaalse ja maksimaalse aja kohta. Pehme ja kõva nisu, rukki, odra, maisi, nisu- ja rukkijahu ning CN-

▼B

koodi 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 alla kuuluvate ning piimasaadusi vähem kui 50 % kaalust sisaldavate saaduste ja toodete minimaalne kogus ei või olla väiksem kui 75 000 tonni ning kõvast nisust ja riisist valmistatud tangude ja jahu puhul ei või see olla väiksem kui 15 000 tonni. Olenemata määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 15 lõikest 2, ei esitata koos taotlusega tagatisi.

Eksportimisel mõnesse AKV-riiki või mitmesse riiki, mis kuuluvad mõnda III lisas sätestatud AKV-piirkonna riikiderühma, vähendatakse esimeses lõigus kehtestatud minimaalkogust:

a) 20 000 tonnini pehme ja kõva nisu, rukki, odra, maisi, nisu- ja rukkipüülijahu ning CN-koodi 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 alla kuuluvate ning piimasaadusi vähem kui 50 % kaalust sisaldavate saaduste ja toodete puhul; ja

b) 5 000 tonni kõvast nisust valmistatud tangude ja jahu ning riisi puhul.

Taotlustes, mis on seotud AKV-piirkonna ühe rühma mitme riigiga, tuleb täpsustada iga kavandatava sihtkohariigi nimi.

3. Taotlusi vastuvõtva pädeva ametiasutuse liikmesriik vaatab need läbi eelkõige koguse, planeeritava ekspordi majandusliku tähenduse ja selle teostamise tegelike võimaluste seisukohalt, ning kui need on vastuvõetavad, teavitab sellest komisjoni, kes võtab vastu otsuse määruse (EMÜ) nr 1766/92 artiklis 23 või määruse (EÜ) nr 3072/95 artiklis 22 sätestatud korras. Kui komisjon taotluse kinnitab, määrab ta eelkõige kindlaks ajavahemiku, mille jooksul leping tuleb esitada pädevale ametiasutusele. Viimane teavitab litsentsi taotlejat komisjoni otsusest.

4. Kui litsentsile määratud kehtivusaeg vastab taotletule, esitab litsentsi taotleja lõikes 3 sätestatud ajavahemiku jooksul pädevale ametiasutusele allkirjastatud originaallepingu ja selle koopia. Leping määrab kindlaks vähemalt hõlmatava koguse, mis peab jääma litsentsitaotluses näidatud minimaalse ja maksimaalse koguse vahele, samuti sihtkoha, eksportimise aja (see peab jääma osutatud minimaalse ja maksimaalse ajavahemiku raamidesse), lepingu kehtivusajaks kindlaksmääratud hinna ja maksetingimused. Litsents antakse välja pärast seda, kui on esitatud määruse (EMÜ) nr 1766/92 artikli 9 lõikes 1 või määruse (EÜ) nr 3072/95 artikli 9 lõikes 1 ettenähtud tagatis. Sihtkohariik (või riigid ühe rühma piires) näidatakse 7. jaos ja litsentsiga kaasneb kohustus eksportida nimetatud riiki või riikidesse. Siiski võib kuni 10 % litsentsil märgitud kogusest lepingu alusel tarnida ka mõnda teise III lisas märgitud ja samasse rühma kuuluvasse riiki.

Kui litsentsi taotleja ei suuda niisugust lepingut sõlmida, teatab ta sellest pädevale ametiasutusele lepingu esitamiseks ettenähtud ajavahemiku jooksul ja litsentsi välja ei anta.

5. Välja arvatud juhud, kui on tegemist vääramatu jõuga, ei anta litsentsi välja, kui litsentsi taotleja ei vasta lõike 4 tingimustele.

6. Kui litsentsile määratud kehtivusaeg erineb taotletud kehtivusajast, kuid on artiklis 7 kehtestatust pikem, kohaldatakse lõikeid 4 ja 5. Litsentsi taotleja võib siiski lepingu esitamiseks ettenähtud ajavahemiku jooksul oma litsentsitaotluse tagasi võtta.

7. Kui artiklis 7 sätestatud kehtivusaja pikendamisavaldus tagasi lükatakse, siis litsentsi välja ei anta.

8. Käesolevas artiklis sätestatud tingimuste alusel väljaantud litsentside suhtes artikli 8 lõike 1 sätteid ei kohaldata.

▼B

Artikkel 12

Määruse (EMÜ) nr 1766/92 artiklis 1 ja määruse (EÜ) nr 3072/95 artiklis 1 loetletud saadustele ja toodetele väljaantavate litsentside tagatiste määrad on järgmised:

a) 1 euro tonni kohta nende impordilitsentside puhul, mille suhtes ei kohaldata määruse (EMÜ) nr 1766/92 artikli 10 lõike 4 neljandat taanet, ja nõukogu määruse (EÜ) nr 3072/95 alla kuuluvate toodete puhul ning 5 eurot tonni kohta ekspordilitsentside puhul, mis:

   i) hõlmavad tooteid, mille kohta ei ole taotluse esitamise päeval eksporditoetust ega -maksu kindlaks määratud;

   ii) hõlmavad tooteid, mille kohta ei ole eksporditoetust ega -maksu eelnevalt kindlaks määratud;

   iii) on välja antud vastavalt käesoleva määruse artikli 8 lõikele 2;

▼M4

a.a) erandina punktist a, impordilitsentside puhul 30 eurot CN-koodide 1006 20 ja 1006 30 alla kuuluvate toodete tonni kohta;

▼B

b) impordilitsentside puhul, mille suhtes kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 1766/92 artikli 10 lõike 4 neljandat alapunkti:

   i) 15 eurot CN-koodi 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 ja 1008 alla kuuluvate saaduste ja toodete tonni kohta;

   ii) 5 eurot muude saaduste ja toodete tonni kohta;

c) 45 eurot määruse (EÜ) nr 3072/95 artiklis 1 osutatud toodete tonni kohta ekspordilitsentside puhul.

   Eksportimisel AKV riikidesse erikehtivusajaga litsentside alusel on tagatise määr 12 eurot tonni kohta vastavalt käesoleva määruse artiklile 11;

d) 20 eurot määruse (EMÜ) nr 1766/92 artiklis 1 osutatud toodete tonni kohta ekspordilitsentside puhul.

   Siiski on toetusega väljaantud litsentside puhul tagatis 24 eurot tonni kohta vastavalt artikli 7 lõikele 3.

   Eksportimisel AKV riikidesse erikehtivusajaga litsentside alusel on tagatise määr 12 eurot tonni kohta vastavalt käesoleva määruse artiklile 11.

Artikkel 13

Kui litsentside kehtivusaega pikendatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklile 41, kohaldatakse sellist ekspordilitsentsi taotluse esitamispäeval kehtivat paranduskoefitsienti, mida rakendatakse loa normaalkehtivusaja viimasel kuul.

Lisaks sellele kohandatakse eksporditoetust vastavalt käesoleva määruse artiklile 14.

Artikkel 14

1. Eksporditoetusi, mida kohaldatakse vastavalt määruse (EMÜ) nr 1766/92 artikli 13 lõikele 5 selle määruse artikli 1 lõike 1 punktides a ja b loetletud saaduste ja toodete suhtes, välja arvatud mais ja sorgo, kohandatakse ajavahemikus sama majandusaasta augustikuust maikuuni sellise summa ulatuses, mis on võrdne kõnesolevaks majandusaastaks

▼B

kindlaksmääratud sekkumishinna suhtes kohaldatava igakuise hinnatõusuga.

Maisi ja sorgo puhul kohandatakse toetusi ajavahemikus ühe majandusaasta novembrikuust kuni järgmise majandusaasta augustikuuni sellise summa ulatuses, mis on võrdne kõnesolevaks majandusaastaks kindlaksmääratud sekkumishinna suhtes kohaldatava igakuise hinnatõusuga.

Esimene kohandus tehakse taotluse esitamisele järgneva kalendrikuu esimesel päeval. Edaspidi tehakse kohandusi igas kuus.

Määruse (EMÜ) nr 1766/92 artikli 1 lõike 1 punktides a ja b loetletud saaduste ja toodete suhtes, välja arvatud mais ja sorgo, kehtivad vastavalt esimesele lõigule tehtud kohandused ja maikuust kohaldatavad toetused ka juunis. Maisi ja sorgo suhtes kehtivad vastavalt teisele lõigule tehtud kohandused ja augustikuust kohaldatavad toetused ka septembris.

2. Lõikes 1 sätestatud kohandust ei kohaldata nullmääraga toetuse puhul.

3. Kui litsentsi kehtivusaeg on pikem kui turustusaasta ja eksport toimub järgmisel turustusaastal, vähendatakse toetusi, arvestamata lõikes 1 osutatud igakuiseid hinnatõstmisi, määruse (EMÜ) nr 1766/92 artikli 1 lõike 1 punktides a ja b loetletud toodete, välja arvatud maisi ja terasorgo puhul kõnealuse kahe turustusaasta hinnavahe võrra. See hinnavahe määratakse 1. juulil järgmiselt:

a) erinevus eelmise ja uue turustusaasta sekkumishindade vahel, arvestamata igakuist hinnatõstmist, ja

b) igakuise hinnatõstmisega võrdne summa, mis korrutatakse nende kuude arvuga, mis jäävad ajavahemikku augustist kuni litsentsitaotluse esitamise kuuni (k.a).

Kui hinnavahe on suurem kui asjaomane toetus, on korrigeeritud toetus null.

Hinnavahe võrra vähendatud toetusi suurendatakse alates uue turustusaasta augustikuust vastavalt lõikes 1 sätestatud eeskirjadele, arvestades uuel turustusaastal kohaldatavat igakuist hinnatõstmist.

4. Maisi ja terasorgo puhul kohaldatakse lõikes 3 sätestatud kohanduseeskirju *mutatis mutandis*, välja arvatud järgmised erandid:

a) turustusaasta lõpuks loetakse 30. septembrit;

b) eespool nimetatud hinnavahe määratakse 1. juuli asemel 1. oktoobril;

c) augustikuu asendatakse novembrikuuga;

d) igakuised hinnatõstmised on kõnealustel turustusaastatel kohaldatavad hinnatõstmised.

Artikkel 15

1. Määruse (EMÜ) nr 1766/92 artikli 1 lõike 1 punktides c ja d ning määruse (EÜ) nr 3072/95 artikli 1 lõike 1 punktis c loetletud saaduste ja toodete puhul korrutatakse käesoleva määruse artikli 14 lõigetes 1 ja 3 nimetatud kohandustest tulenev summa kõnealuste saaduste ja toodete suhtes kohaldatava töötluskoefitsiendiga.

2. Määruse (EÜ) nr 3072/95 artikli 13 kohaselt käesoleva määruse artikli 1 lõike 1 punktides a ja b loetletud toodetele kohaldatava toetuse määra kohandatakse oktoobrist juulini (kaasa arvatud) sellise summa ulatuses, mis töötlemisetapis pärast töötluskoefitsiendi kohaldamist on võrdne asjaomaseks turustusaastaks kindlaksmääratud toorriisi sekkumishinna suhtes kohaldatava igakuise hinnatõusuga.

Esimene kohandus tehakse litsentsitaotluse esitamisele järgneva kalendrikuu esimesel päeval. Edaspidi tehakse kohandusi igas kuus.

▼B

3. Lõikes 2 sätestatud kohandust ei kohaldata nullmääraga toetuse puhul.

4. Kui litsentsi kehtivusaeg on pikem kui turustusaasta ja eksport toimub järgmisel turustusaastal, vähendatakse toetusi, arvestamata lõikes 2 osutatud igakuiseid hinnatõstmisi, summa võrra, mis jääb töötlemisetapis pärast töötluskoefitsiendi kohaldamist koorimata riisi sekkumishindade vahele kõnealusel kahel turustusaastal.

See hinnavahe määratakse 1. septembril järgmiselt:

a) erinevus eelmise ja uue turustusaasta toorriisi sekkumishindade vahel, arvestamata igakuist hinnatõstmist;

b) igakuise hinnatõstmisega võrdne summa, mis korrutatakse nende kuude arvuga, mis jäävad ajavahemikku oktoobrist kuni litsentsitaotluse esitamise kuuni (kaasa arvatud).

Need kaks tegurit arvestatakse ümber, kasutades asjakohast töötluskoefitsienti, mida kohaldati toote ekspordi ajal.

Kui hinnavahe on suurem kui asjaomane toetus, on korrigeeritud toetus null.

Toetusi vähendatakse teise lõigu punktide a ja b võrra töötlemisjärgu alusel ning suurendatakse alates uue turustusaasta oktoobrist uuel turustusaastal kohaldatava igakuise hinnatõusu võrra vastavalt lõikes 2 sätestatud eeskirjadega.

Artikkel 16

1. Ekspordilitsentside kohta teatavad liikmesriigid komisjonile:

a) igal tööpäeval:

   i) kõigist litsentsitaotlustest või litsentsitaotluste puudumisest;

   ii) määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklis 49 nimetatud litsentsitaotlustest, mis on esitatud eelmisel tööpäeval;

   iii) kogustest, millele on antud litsents määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklis 49 nimetatud litsentsitaotluste alusel;

b) enne iga kuu 15. kuupäeva eelmise kuu kohta:

   i) kogused, mille kohta on väljastatud litsentsid toiduabi andmiseks;

   ii) kogused, mille kohta on litsentsid välja antud, kuid mida ei ole kasutatud, ning toetus või ekspordimaks koodi alusel;

   iii) kogused, mille suhtes käesoleva määruse artikli 8 lõiget 1 ei kohaldata ja millele on litsentsid välja antud;

c) üks kord majandusaasta jooksul ja hiljemalt 30. aprilliks litsentside alusel kasutatud täpsed kogused, võttes arvesse määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 8 lõikes 4 ettenähtud hälvet.

Esimeses lõigus osutatud teadaannetes taotluste ja koguste kohta peab olema märgitud:

a) kogus eksporditoetuse saamiseks põllumajandussaaduste ja -toodete nomenklatuuri 12kohalise tootekoodi alusel. Kui litsentse antakse välja rohkem kui ühe 12kohalise koodi jaoks, märgitakse ainult esimene kood;

b) kogus sihtkoha järgi rühmitatud koodi alusel, kui toetuse määr või ekspordimaks on sihtkohati erinev.

▼M6

2. Muude kui imporditariifikvootide haldamiseks ettenähtud ja määruse (EÜ) nr 1301/2006 kohaste impordilitsentside puhul edastavad liikmesriigid komisjonile iga päev ainult elektroonilisel teel komisjoni

▼M6

sisseseatud elektroonilise süsteemi tingimusi arvesse võttes ja komisjoni etteantud vormil litsentsidega kaetud üldkogused päritolu ja tootekoodi kaupa, pehme nisu puhul kvaliteedikategooria kaupa. Riisi impordilitsentside kohastes teatistes märgitakse ka päritolu.

▼B

Artikkel 17

Määrus (EÜ) nr 1162/95 tunnistatakse kehtetuks.

Seda kohaldatakse edasi litsentside puhul, mis on välja antud enne käesoleva määruse jõustumist.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ning loetakse vastavalt VI lisas esitatud vastavustabelile.

Artikkel 18

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

I LISA

IMPORDILITSENTSIDE KEHTIVUSAEG

A. **Teravili**

CN-kood	Kirjeldus	Kehtivusaeg
0709 90 60	Suhkrumais, värske või jahutatud	45 päeva
0712 90 19	Kuivatatud suhkrumais, terve, tükeldatud või viilutatud, purustatud või pulbrina, muul viisil töötlemata, v.a hübriidsuhkrumaisi külviseeme	
1001 90 91	Harilik nisu ja meslin seemneks	
1001 90 99	Speltanisu, harilik nisu ja meslin, v.a külviseeme	
1002 00 00	Rukis	
1003 00	Oder	
1004 00	Kaer	
1005 10 90	Mais, v.a hübriidseeme	
1005 90 00	Mais, v.a seemneks	
1007 00 90	Terasorgo, välja arvatud hübriidkülviseeme	
1008	Tatar, hirss ja kanaari paelrohi; muu teravili	
1001 10	Kõva nisu	
1101 00	Nisu- ja meslinipüülijahu	60 päeva
1102 10 00	Rukkipüülijahu	
1103 11	Riisitangud ja -jahu	
1107	Linnased, heledad või tumedad	
	Määruse (EMÜ) nr 1766/92 A lisas loetelud tooted	►**M6** Litsentsi tegelikule väljaandmisele järgneva nelja kuu lõpuni määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 2 tähenduses ◄

▼B

B. **Riis**

CN-kood	Kirjeldus	Kehtivusaeg
1006 10 21	Koorimata riis	►M6 Litsentsi tegelikule väljaandmisele järgneva kahe kuu lõpuni määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 2 tähenduses ◄
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Kooritud (*cargo* või pruun) riis	
1006 30	Poolkroovitud või kroovitud riis, poleeritud või poleerimata, glaseeritud või glaseerimata	
1006 40 00	Purustatud riis	►M6 Litsentsi tegelikule väljaandmisele järgneva kolme kuu lõpuni määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 2 tähenduses ◄
1102 30 00	Riisijahu	►M6 Litsentsi tegelikule väljaandmisele järgneva nelja kuu lõpuni määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 2 tähenduses ◄
1103 19 50	Riisitangud ja -jahu	
1103 20 50	Riisigraanulid	
1104 19 91	Helvestatud riis	
1108 19 10	Riisitärklis	

▼B

II LISA

EKSPORDILITSENTSIDE KEHTIVUSAEG

A. **Teravili**

CN-kood	Toote kirjeldus	Kehtivusaeg
0709 90 60	Suhkrumais, värske või jahutatud	Litsentsi väljaandmisele järgneva nelja kuu lõpuni
0712 90 19	Kuivatatud suhkrumais, terve, tükeldatud või viilutatud, purustatud või pulbrina, muul viisil töötlemata, v.a hübriidsuhkrumaisi külviseeme	
1001 90 91	Harilik nisu ja meslin seemneks	
1001 90 99	Speltanisu, harilik nisu ja meslin, v.a külvamiseks	
1002 00 00	Rukis	
1003 00	Oder	
1004 00	Kaer	
1005 10 90	Mais, v.a hübriidseeme	
1005 90 00	Mais, v.a seemneks	
1007 00 90	Terasorgo, välja arvatud hübriidkülviseeme	
1008	Tatar, hirss ja kanaari paelrohi; muu teravili	
1001 10	Kõva nisu	
1101 00	Nisu- ja meslinipüülijahu	
1102 10 00	Rukkipüülijahu	
1103 11 90	Pehmest nisust ja speltanisust valmistatud tangud ja jahu	
	Määruse (EMÜ) nr 1766/92 A lisas loetelud tooted	
1103 11 10	Kõvast nisust valmistatud tangud ja jahu	
1107	Linnased, heledad või tumedad	
	Eespool nimetatud tooted, mille ekspordilitsentsi 20. lahtris on järgmine märge: “GATTi litsents – toiduabi”	Litsentsi väljaandmisele järgneva nelja kuu lõpuni

▼B

B. **Riis**

CN-kood	Kirjeldus	Kehtivusaeg
1006 10 21	Koorimata riis	Litsentsi väljaandmisele järgneva nelja kuu lõpuni
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Kooritud (*cargo* või pruun) riis	
1006 30	Poolkroovitud või kroovitud riis, poleeritud või poleerimata, glaseeritud või glaseerimata	
1006 40 00	Purustatud riis	30 päeva
1102 30 00	Riisijahu	Litsentsi väljaandmisele järgneva nelja kuu lõpuni
1103 19 50	Riisitangud ja -jahu	
1103 20 50	Riisigraanulid	
1104 19 91	Helvestatud riis	
1108 19 10	Riisitärklis	
	Eespool nimetatud tooted, mille ekspordilitsentsi 20. lahtris on sõnad: “GATTi litsents – toiduabi”	Litsentsi väljaandmisele järgneva nelja kuu lõpuni

▼B

III LISA

Lomé konventsioonile alla kirjutanud AKV riikide rühmad

I rühm	II rühm	III rühm	IV rühm	V rühm	VI rühm	VII rühm
Mauritaania	Tšaad	Angola	Sudaan	Seišellid	Haiti	Paapua Uus-Guinea
Mali	Kesk-Aafrika Vabariik	Sambia	Djibouti	Komoorid	Dominikaani Vabariik	Fidži
Niger	Benin	Malawi	Etioopia	Madagaskar	Antigua ja Barbuda	Kiribati
Senegal	Nigeeria	Mosambiik	Somaalia	Mauritius	Bahama	Saalomoni Saared
Burkina Faso	Kamerun	Namiibia	Uganda		Barbados	Samoa
Gambia	Ekvatoriaal-Guinea	Botswana	Kenya		Belize	Tonga
Guinea-Bissau	São Tomé ja Príncipe	Zimbabwe	Tansaania		Dominica	Tuvalu
Guinea	Gabon	Lesotho			Grenada	Vanuatu
Cabo Verde	Kongo	Svaasimaa			Jamaica	
Sierra Leone	Kongo Demokraatlik Vabariik				Saint Kitts ja Nevis	
Libeeria	Rwanda				Saint Lucia	
Côte d'Ivoire	Burundi				Saint Vincent ja Grenadiinid	
Ghana					Trinidad ja Tobago	
Togo					Guajaana	
					Suriname	

▼**M7**

_____

▼B

V LISA

Kehtetuks tunnistatud määrused ja nende hilisemad muudatused

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1162/95	(EÜT L 117, 24.5.1995, lk 2)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1517/95, ainult artikkel 9	(EÜT L 147, 30.6.1995, lk 51)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1518/95, ainult artikkel 7	(EÜT L 147, 30.6.1995, lk 55)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1617/95	(EÜT L 154, 5.7.1995, lk 5)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1861/95	(EÜT L 177, 28.7.1995, lk 86)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2147/95	(EÜT L 215, 9.9.1995, lk 4)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2917/95	(EÜT L 305, 19.12.1995, lk 53)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 285/96	(EÜT L 37, 15.2.1996, lk 18)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1029/96	(EÜT L 137, 8.6.1996, lk 1)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1527/96	(EÜT L 190, 31.7.1996, lk 23)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 932/97	(EÜT L 135, 27.5.1997, lk 2)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 444/98 (parandatud määrusega (EÜ) nr 2067/2002, EÜT L 318, 22.11.2002, lk 6)	(EÜT L 56, 26.2.1998, lk 12)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1432/1999	(EÜT L 166, 1.7.1999, lk 56)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2110/2000	(EÜT L 250, 5.10.2000, lk 23)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 409/2001	(EÜT L 60, 1.3.2001, lk 27)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2298/2001, ainult artikli 5 viite osas määruse (EÜ) nr 1162/95 artiklile 11a	(EÜT L 308, 27.11.2001, lk 16)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 904/2002	(EÜT L 142, 31.5.2002, lk 25)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1006/2002	(EÜT L 153, 13.6.2002, lk 5)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1322/2002	(EÜT L 194, 23.7.2002, lk 22)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2305/2002	(EÜT L 348, 21.12.2002, lk 92)
Komisjoni määrus (EÜ) nr 498/2003	(ELT L 74, 20.3.2003, lk 15)

▼B

VI LISA

VASTAVUSTABEL

Määrus (EÜ) nr 1162/95	Käesolev määrus
Artikli 1 esimene ja teine taane	Artikli 1 punktid a ja b
Artikkel 2	Artikkel 2
Artikkel 3	Artikkel 3
Artikli 4 lõige 1	Artikli 4 lõige 1
Artikli 4 lõike 2 esimese lõigu esimene, teine, kolmas ja neljas taane	Artikli 4 lõike 2 punktid a–d
Artikli 4 lõike 2 teine lõik	Artikli 4 lõike 2 teine lõik
Artikkel 5	Artikkel 5
Artikkel 6	Artikkel 6
Artikli 7 lõige 1	Artikli 7 lõige 1
Artikli 7 lõige 1a	Artikli 7 lõige 2
Artikli 7 lõike 2 esimese lõigu esimene, teine ja kolmas taane	Artikli 7 lõike 3 punktid a–c
Artikli 7 lõike 2 teine lõik	Artikli 7 lõike 3 teine lõik
Artikli 7 lõige 2a	Artikli 7 lõige 4
Artikli 7 lõige 3	Artikli 8 lõige 1
Artikli 7 lõige 3a	Artikli 8 lõige 2
Artikli 7 lõige 4	Artikli 8 lõige 3
Artikli 7a lõiked 1 ja 2	Artikli 9 lõiked 1 ja 2
Artikli 7a lõike 3 punktid a–f	Artikli 9 lõike 3 punktid a–f
Artikli 7a lõike 3 punkt g	Artikli 9 lõike 3 teine lõik
Artikli 7a lõiked 4–6	Artikli 9 lõiked 4–6
Artikkel 8	Artikkel 10
Artikli 9 lõige 1	Artikli 11 lõige 1
Artikli 9 lõike 2 esimene lõik	Artikli 11 lõike 2 esimene lõik
Artikli 9 lõike 2 teise lõigu esimene ja teine taane	Artikli 11 lõige 2 teise lõigu punktid a ja b
Artikli 9 lõike 2 kolmas lõik	Artikli 11 lõike 2 kolmas lõik
Artikli 9 lõiked 3–8	Artikli 11 lõiked 3–8
Artikli 10 punkti a esimene, teine ja kolmas taane	Artikli 12 punkti a alapunktid i–iii
Artikli 10 punkti b esimene ja teine taane	Artikli 12 punkti b alapunktid i ja ii
Artikli 10 punktid c ja d	Artikli 12 punktid c ja d
Artikkel 11	Artikkel 13
Artikli 12 lõige 1	Artikli 14 lõige 1
Artikli 12 lõige 1a	Artikli 14 lõige 2
Artikli 12 lõige 2	Artikli 14 lõige 3
Artikli 12 lõike 2a esimene, teine, kolmas ja neljas taane	Artikli 14 lõike 4 punktid a–d
Artikli 12 lõige 3	Artikli 15 lõige 1
Artikli 12 lõige 4	Artikli 15 lõige 2
Artikli 12 lõige 4a	Artikli 15 lõige 3
Artikli 12 lõike 5 esimene lõik	Artikli 15 lõike 4 esimene lõik

▼B

Määrus (EÜ) nr 1162/95	Käesolev määrus
Artikli 12 lõike 5 teise lõigu punkti a esimene alapunkt	Artikli 15 lõike 4 teise lõigu punkt a
Artikli 12 lõike 5 teise lõigu punkti a alapunkt 2	—
Artikli 12 lõike 5 teise lõigu punkt b	Artikli 15 lõike 4 teise lõigu punkt b
Artikli 12 lõike 5 kolmas, neljas ja viies lõik	Artikli 15 lõike 4 kolmas, neljas ja viies lõik
Artikli 13 lõike 1 punkti a esimese lõigu alapunkti i esimene taane	Artikli 16 lõike 1 esimese lõigu punkti a alapunkt i
Artikli 13 lõike 1 punkti a esimese lõigu alapunkti i teine taane	Artikli 16 lõike 1 esimese lõigu punkti a alapunkt ii
Artikli 13 lõike 1 punkti a esimese lõigu alapunkt ii	Artikli 16 lõike 1 esimese lõigu punkti a alapunkt iii
Artikli 13 lõike 1 punkt b	Artikli 16 lõike 1 esimese lõigu punkt b
Artikli 13 lõike 1 punkt c	Artikli 16 lõike 1 esimese lõigu punkt c
Artikli 13 lõike 1 punkti a teise lõigu esimene ja teine taane	Artikli 16 lõike 1 teise lõigu punktid a ja b
Artikli 13 lõige 2	Artikli 16 lõige 2
—	Artikkel 17
Artikkel 14	—
Artikkel 15	Artikkel 18
I, II, III ja IV lisa	I, II, III ja IV lisa
—	V lisa
—	VI lisa

▼M7

VII LISA

Artikli 3 lõikes 1 osutatud kanded

— *bulgaaria keeles*: Оферирaн размер на основното възстановяване при износ

— *hispaania keeles*: “Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado”

— *tšehhi keeles*: Nabídková výše pro základní vývozní náhradu

— *taani keeles*: Tilslagssats for basiseksportrestitutionen

— *saksa keeles*: Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung

— *eesti keeles*: Pakkumiskutsega kinnitatud eksporditoetus

— *kreeka keeles*: Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή

— *inglise keeles*: Tendered rate of basic export refund

— *prantsuse keeles*: Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé

— *itaalia keeles*: Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato

— *läti keeles*: Pamata izvešanas kompensācijas likme

— *leedu keeles*: Pagrindinės eksporto grąžinamosios išmokos dydis

— *ungari keeles*: Az alap export-visszatérítés megítélt hányada

— *malta keeles*: Rata aġġudikata ta' rifużjoni bażika fuq l-esportazzjoni

— *hollandi keeles*: Gegunde basisrestitutie bij uitvoer

— *poola keeles*: Przyznana stawka podstawowej refundacji wywozowej

— *portugali keeles*: Taxa de restituição de base à exportação adjudicada

— *rumeenia keeles*: Rată de restituire de bază la exportul adjudecat

— *slovaki keeles*: Základná sadzba vývoznej náhrady ustanovená v rámci výberového konania

— *sloveeni keeles*: Dodatna stopnja dajatve na osnovi izvoznih nadomestil

— *soome keeles*: Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä

— *rootsi keeles*: Anbudssats för exportbidrag

▼M7

VIII LISA

Artikli 3 lõikes 2 osutatud kanded

— *bulgaaria keeles*: Оферирaн размер на износна такса

— *hispaania keeles*: Tipo del gravamen a la exportación adjudicado

— *tšehhi keeles*: Nabídková výše vývozního cla

— *taani keeles*: Tilslagssats for eksportafgiften

— *saksa keeles*: Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe

— *eesti keeles*: Pakkumiskutsega kinnitatud ekspordimaks

— *kreeka keeles*: Ὕψος φόρου κατά την εξαγωγή

— *inglise keeles*: Tendered rate of export tax

— *prantsuse keeles*: Taux de la taxe à l'exportation adjugé

— *itaalia keeles*: Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata

— *läti keeles*: Izvešanas muitas nodevas likme

— *leedu keeles*: Eksporto muito mokesčio dydis

— *ungari keeles*: Az exportadó megítélt mértéke

— *malta keeles*: Rata aġġudikata ta' taxxa fuq l-esportazzjoni

— *hollandi keeles*: Gegunde belasting bij uitvoer

— *poola keeles*: Przyznana stawka podatku eksportowego

— *portugali keeles*: Taxa de exportação adjudicada

— *rumeenia keeles*: Rată din taxa de export adjudecată

— *slovaki keeles*: Vývozný poplatok ustanovený v rámci výberového konania

— *sloveeni keeles*: Dodatna stopnja dajatve za izvozno pristojbino

— *soome keeles*: Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä

— *rootsi keeles*: Anbudssats för exportavgift

▼M7

IX LISA

Artiklis 5 osutatud kanded

— *bulgaaria keeles*: Не се прилага износна такса

— *hispaania keeles*: Gravamen a la exportación no aplicable

— *tšehhi keeles*: Vývozní clo se nepoužije

— *taani keeles*: Eksportafgift ikke anvendelig

— *saksa keeles*: Ausfuhrabgabe nicht anwendbar

— *eesti keeles*: Ekspordimaksu ei kohaldata

— *kreeka keeles*: Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή

— *inglise keeles*: Export tax not applicable

— *prantsuse keeles*: Taxe à l'exportation non applicable

— *itaalia keeles*: Exportadó nem alkalmazandó

— *läti keeles*: Tassa all'esportazione non applicabile

— *leedu keeles*: Eksporto muitas netaikytinas

— *ungari keeles*: Izvešanas muita netiek piemērota

— *malta keeles*: Taxxa fuq l-esportazzjoni mhux applikabbli

— *hollandi keeles*: Uitvoerbelasting niet van toepassing

— *poola keeles*: Podatku eksportowego nie stosuje się

— *portugali keelesl*: Taxa de exportação não aplicáve

— *rumeenia keeles*: Taxă la export neaplicabilă

— *slovaki keeles*: Vývozný poplatok sa neuplatňuje

— *sloveeni keeles*: Izvozni davek ni sprejemljiv

— *soome keeles*: Vientimaksua ei sovelleta

— *rootsi keeles*: Exportavgift icke tillämplig.

▼M7

X LISA

Artikli 7 lõike 2 neljandas lõigus osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles*: Ограничение, предвидено в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *hispaania keeles*: Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *tšehhi keeles*: Omezení dle čl. 7 ods. 2 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *taani keeles*: Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *saksa keeles*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *eesti keeles*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 7 lõikele 2

— *kreeka keeles*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *inglise keeles*: — Limitation provided for in Article 7 (2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *prantsuse keeles*: Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *itaalia keeles*: Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *läti keeles*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 7. panta 2. daļā

— *leedu keeles*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 7 straipsnio 2 dalyje

— *ungari keeles*: Az 1342/2003/EK rendelet 7. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *malta keeles*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *hollandi keeles*: Beperking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *poola keeles*: Ograniczenie przewidziane w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugali keeles*: — Limitação estabelecida no n.o 2 do artigo 7.º do Regulamento (EÜ) n.º 1342/2003

— *rumeenia keeles*: Limitare prevăzută la articolul 7, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovaki keeles*: Obmedzenie v súlade s článkom 7 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *sloveeni keeles*: Omejitev določena v členu 7(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *soome keeles*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *rootsi keeles*: Begränsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XI LISA

Artikli 8 lõikes 2 osutatud kanded

— *bulgaaria keeles*: Ограничение, предвидено в член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *hispaania keeles*: Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *tšehhi keeles*: Omezení dle čl. 8 ods. 2 nařízení č. 1342/2003

— *taani keeles*: Begrænsning, jf. artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *saksa keeles*: Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *eesti keeles*: Piirang vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõikele 2

— *kreeka keeles*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *inglise keeles*: Limitation provided for in Article 8(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— *prantsuse keeles*: Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1342/2003

— *itaalia keeles*: Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *läti keeles*: Ierobežojumi noteikti regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 2. daļā

— *leedu keeles*: Apribojimai numatyti reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 2 dalyje

— *ungari keeles*: Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikk (2) bek. szerinti korlátozás

— *malta keeles*: Limitazzjoni maħsuba fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *hollandi keeles*: Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *poola keeles*: Ograniczenie przewidziane w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugali keeles*: Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *rumeenia keeles*: Limitare prevăzută la articolul 8, alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovaki keeles*: Obmedzenie v súlade s článkom 8 odsek 2 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *sloveeni keeles*: Omejitev določena v členu 8(2) Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *soome keeles*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— *rootsi keeles*: Begränsning enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XII LISA

Artikli 9 lõike 3 punktis e osutatud kanded:

— *bulgaaria keeles*: Износ съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 1342/2003

— *hispaania keeles*: Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) nº 1342/2003

— *tšehhi keeles*: Vývoz v souladu s čl. 9 nařízení (ES) č. 1342/2003

— *taani keeles*: Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003

— *saksa keeles*: Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— *eesti keeles*: Eksport vastavalt määruse (EÜ) nr 1342/2003 artiklile 9

— *kreeka keeles*: Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— *inglise keeles*: Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 1342/2003

— *prantsuse keeles*: Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) nº 1342/2003

— *itaalia keeles*: Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003

— *läti keeles*: Izvešana saskaņā ar regulas (EK) Nr. 1342/2003 9. pantu

— *leedu keeles*: Eksportas vadovaujantis reglamento (EB) Nr. 1342/2003 9 straipsniu

— *ungari keeles*: Az 1342/2003/EK rendelet 9. cikkével összhangban bonyolított export

— *malta keeles*: Esportazzjoni b'mod konformi ma' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003

— *hollandi keeles*: Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— *poola keeles*: Wywóz w myśl art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003

— *portugali keeles*: Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— *rumeenia keeles*: Export în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 1342/2003

— *slovaki keeles*: Vývoz v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1342/2003

— *sloveeni keeles*: Izvoz v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1342/2003

— *soome keeles*: Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti

— *rootsi keeles*: Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003

▼M7

XIII LISA

Artikli 9 lõike 3 punktis f osutatud kanded

— *bulgaaria keeles*: Без възстановяване при износ

— *hispaania keeles*: Sin restitución por exportación

— *tšehhi keeles*: Žádná vývozní náhrada

— *taani keeles*: Uden eksportrestitution

— *saksa keeles*: Ohne Ausfuhrerstattung

— *eesti keeles*: Eksporditoetuseta

— *kreeka keeles*: Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή

— *inglise keeles*: No export refund

— *prantsuse keeles*: Sans restitution à l'exportation

— *itaalia keeles*: Senza restituzione all'esportazione

— *läti keeles*: Izvešanas kompensācijas nav

— *leedu keeles*: Eksporto grąžinamosios išmokos nėra

— *ungari keeles*: Export-visszatérítés nélkül

— *malta keeles*: Mingħajr rifużjoni fuq l-esportazzjoni

— *hollandi keeles*: Zonder uitvoerrestitutie

— *poola keeles*: Bez refundacji wywozowej

— *portugali keeles*: Sem restituição à exportação

— *rumeenia keeles*: Fără restituire la export.

— *slovaki keeles*: Bez vývoznej náhrady

— *sloveeni keeles*: Brez izvoznih nadomestil

— *soome keeles*: Ilman vientitukea

— *rootsi keeles*: Utan exportbidrag